1268 ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ 1888 ՃՈՒՄԱԼ — ՆԻՒՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ — ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 16/28 ՀԻ ՐԷՊՊԻՒԼ ԱԽԸՐ ՀԻ ՀԻ ՀԻ 1268

ՄԷԾՄՈՒԱՑԸ

ԱԽՈՊԱՐ

Սէնէլսի բէչին 120
Ալթը այլուղը . . . . . 6՝
Սէնէլիք բօսթա իւճրէթի 30
Շէհիր բօսթասը 80

Տէրճ խոիլ՝ճէք իլանաթ իչին այրը-ճա բաղարլըգ օլունուր։
Զաղէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին 6 թօլ ադանա միւրաճաաթ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 16 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԳՐԷՏԻ ԺԷՆԷՐԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

1888 սէնէսի դեկտեմբերինին ալաֆրանկա 31 ինտէ միւնգազի օլան սէ-նէյի հազրբե թէմէթթիւնէ ալէլ հիսապ օլմագ իւզրէ, պէհէր հիսսէ-էէ, ՄէՀլիսի Իտարէ թարաֆընտան 25 զրուշ թայէին օլունտուղու, Գրէ-տի ԺԷՆԷՐԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ պանգասը հիսսէտարան էֆէնտիլէրինէ պէեան օլունուր։

Նիւմէրօ պօրտրօլարը յլա գուբօն-լարը իթասը, 1889 սէնէսի ալաֆրանկա յունվար 2 թարիխինտէն ի-թիպարէն, Շիրքէթ իտարէխանէ-սինտէ, 8 կիւն վատէ իլէ թէսվիեէ օլոնմագ իւզրէ վերիլէն պիր սէնէտ իլէ թէէտիեէ օլունուր։

Տէրսաատէթ, 24 դեկտ. 1888

ԻԽԹԱՐ. - Պօրտրօլար պու կիւն-տէն իթիպարէն Շիրքէթ իտարէխա-նէսինտէ հիսսէտարան էֆէնտիլէրէ իթա օլունուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բանկալթիտէ վագը միլլէթիմիզ Ս. Յակոբ խասթախանէսի Հոգաբար-ձուլթիւնու թարաֆընտան տիթիտէ քի իլան կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԱԶԴ

Յառաջիկայ շաբաթ օր, 17 դեկտեմ-բեր, Անկելանոցիս պաշտպան Սրբոյն Յակովբայ Մծբնայ Հայրապետին տօնա-խրմբութիւնն ըլլալով, երկրորդ օրը, կիւրակէ, 18 դեկտեմբեր ի ժամ 5, ի ներկայութեան Ամենապատիւ Գերեր-ջանիկ Հոգեւոր Տեառն Ստեփանոս Պետրոս Ժ. Կաթողիկոս-Պատրիարքի Հանդիսաւոր Պատարագ պիտի մա-տուցուի ի Մատրան Անկելանոցիս, ի յի-շատակ հոգւոց հանդուցեալ բարերարաց։

Հոգաբարձութիւնս կը փափաքի որ բարեհաճիք մասնակցիլ այս հոգեւորա-կան Հանդիսին։

(Կնիք)

Բանկալթի 15 դեկտ. 1888

ԴԱՍԱՍԵԱՆ ՅԱԿՈԲ ԲԱՇԱ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու սէյլէ-նէն վէ հաթթա դազէթալարտա բի-վաեէթէն եազըլան Գոզազեան Յա-կոբ բաշտ. հազրէթլէրինէն էսալէ-թէն Մալիեէ Նէզարէթի ճէլիլէսի-նէ նասպ ու թայէինլէրի խապէրի, պու կիւնքի թէվճիհաթ բուսուլա-սընտա կէօրիւլմէքլէ, մաէլմէնու-նիյեէ տէրճի սահիֆէ գըլընմըշ տը։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրինի, պիհագագ մազհար օլտուգլարը իշպու իլթիֆաթը ճիճանտէրէճաթը Բատի-շահիտէն տօյաեը աճիզանէ վէ խա-լիսանէ թէպրիբլէ պէրապէր, էվսա-ֆը ալեեէլէրինի թագտիրէն, բէ-ֆիկիմիզ Թարիգին պու կիւնքի նիւսխէսինտէ միւնտէրիճ ֆըզբայի աթիեէյի տախի այնէն նագլ իյլէ-րիզ։

«Տէվլէթլու Յակոբ բաշա հազրէթ-լէրի, Մալիեէ նէզարէթի վէքեալէ-թինէ վուգուի մէմուրիեէթի կիւ-նիւնտէն պու անէ տէկին, պիւտճէ թանզիմի, վարիտաթը տէվլէթին հիւսնի ճիպաեէթի, սարֆիեաթտա հէր տիւրլիւ սուի իսթիմալաթը մէնի, գօմիսիօն թէշքիլիյլէ թէ-տիեաթը ուսմումիեէճէ պիր գայիտէ վազը, թէահհիւտաթը մալիեէնին հյֆասըյլա իթիպարը մալի Օսմանի-նին թէզեիտի, բաթէնթ բուսուսու-նուն թէէմին վէ թէսրիի թարհ ու իսթիյֆասը կիպի թէտապիրի միւ-հիմմէտ պի հագգըն խսպաթը իգ-թիտար պուեուրմուշ, վէ ախիրէն մէմուրիյն վէ ասաքիրի Շահանէ իլէ տէվայիրի տէվլէթին թէէտիեէյի մաաշաթ վէ թախսիսաթըյլա իմ-քեան տէրէճէսինտէ իզթիրապէն թէհվինի խուսուսաթընտա կէօս-թէրտիկի մէէսիրի հիմմէթ, պիհագ-գէն չէվքէթլու Բասիշահըմըզ էֆէն-տիմիզ հազրէթլէրի իչին տուայի պիլ-խայր գազանտըրըպ, իսպաթը սա-տագաթ վէ համիեէթ իլլէմիշ օլ-տուղունտան, պու քէրրէ էսալէ-թէն Մալիեէ Նէզարէթի ճէլիլէսինէ վուգուի մէմուրիյէթլէրի, սէզավարը թէչէքքիւրաթը ուսմումիեէ պուլուն-մուշ, վէ հէման հագգը ալիի նէզա-րէթբէնահիլէրինտէ չէրէֆքաշը ղու-հուր օլան աթըֆէթ վէ ինաեէթի սէնիյեէեէ մուգապիլ, պիր գաթ տահա իպրազը իգթիտար պուեուր-մալարը ադտէմը թէմէննիեաթ կէօ-րիւլմիւշ տիր։»

ԿՐԱՆ ՊԱԼԷ ԱՐԱՊ

Քէնտի ասարը մաարուֆէսիյլէ միլ-լէթիմիզ վէ էճանիպ նէզտինտէ մէշ-հուր օլան ֆէնների մուսիգի մուալլիմի Զուխաճեան Տիգրան էֆէնտի, պու քէրրէ տախի մէզքիւրնամիլէ ճալիպ պիր էսէր թէէլիֆ իլէ մէյտանը ին-թիշարէ վազ իյլէմիշ տիր։ Վէրտի նամ մաարուֆ էհլի մուսիգինին, Այ-տա նամ էսէրինի Մըսրըրնարապ հա-վալարըյլա թէզեին իթմէսինտէն տախի անլաշըլտըգը իւզրէ, Շարգա մախսուս օլան պու գայիտէ՝ պա-լեթլերէ բէք մուվաֆըգ տը։ Զու-խաճեան էֆէնտի տախի, շիմտիեէ գատար թէէլիֆ էյլէտիկի էսէրլերտէ պու գայիտէեէ սալիք օլմագլա, թագտիր վէ թահսինի ամմէ օլտու-ղու կիպի, պու տէֆաքի էսէրի տէ, «Էպոտիաթ վէ Զէմիրէ» նամիլլէ քէն-տինին թէէլիֆ իթտիկի պիր օբէրա-տան ալընմըշկիւզէլ պիր բարչա օլմաղ-լէ, շիմտիլիք մէգքիւր օբէրանըն սէյր ու թէմաշասընտան մահրում պու-լունմագտա իսէք տէ, հիչ օլմազ ի-սէ, պիր բարչասընըն բիեանօտա իս-թիմալ իլէ թէլէզզիւզ իտիլէճէկինտէ, վէ միւէլլիֆինին մէհարէթի թագ-տիր վէ թահսին գէլընաճաղընտա շիւպհէմիզ եօգ տուր։

Զուխաճեան էֆէնտի, իշպու թէէ-լիֆքէրտէսինի, քէնտի շակիրտլէրին-տէն մատմազէլ Նէվրիկ Բօրթու-գալեանա վէ Խիւտավերտեան Միհ-րան էֆէնտիեէ հիպա իթմիշ օլուպ, միւմաիլէյհիւմա իսէ, մուալլիմլերի-նէ նիշանէյի հիւրմէթ օլմագ իւզ-րէ, էսէրի մէզկուրու, միւէլլիֆի մէշհուրուն նիշանը ալիի Օսմանի ի-լէ Ամինէսի միւզէյեէն օլան թաավի-րինի հավի օլարագ, բարլագ պիր գաբագլա, Ալմանիանըն Լէյբցիկ շէհ-րինտէ խասսէթէն թապ իթտիրմիշ-լէր տիր։

Իշպու էսէրին պաշլըճա ֆիրուխթ օլունտուղու մահէլլ, Իսթանպօլտա, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիեէ ճատտէսինտէ վագը 60 նիւմէրօլու Ս.Յովսէփեան քիթապխանէսի օլուպ, Պէյօղլունտա, միւզիգա մաղազալա-րընտա տախի պուլունուր։

—

Զրգան այ, Իրանըն թէպրիզ շէհ-րինէ պիր էրմէնի թէաթրօ գումբանիաը վասլ օլտուղու խապէր վերիլիեօր։ Մէզքիւր գումբանիա՝ Սաֆրասեան իսմինտէ պիր քիմսէնին թահթը իտարէսինտէ օլուպ, Օ.Դելլօ նամ օբէրանըն էրմէնիճէսինի վէ թիւրքճէ պիր վօտվիլ օյնամշ տը։ Թէաթրօ խընճախընճ էհալի իլէ տօլու իմիշ։ Պաշլըճա, գումբանիա միւտիրինին զէվճէսի մատամ Սաֆ-րասեան այգըշլանմշ տը։ Պու լուպիեաթտա, եճնէպի գօնսօլօս-լար, էմիր Նիզամ վէ պիւեիւք մէ-մուրին հազրը պուլունմըշլար տը։ Էմիր հազրէթլէրի, մէզքիւր լուպի-եաթտան մէնտուն օլուպ, Թէհրան-տան պէրլէնիլէն Իրան վէլիի ահտ բրէնսինին մուվաբլէթինէ տէկին, գումբանիանըն թէպրիզտէ գալմաը խուսուսընտա արզու պէեան իմիշ, վէ Սաֆրասեան էֆէնտի՝ Զատիկ գատար օրատա տուրմաեա գարար վերմիշ տիր։ Մէզքիւր լուպիեաթ, իքինճի տէֆա, շէհրին գատընլարը իչին վերիլմիշ, վէ հասրլաթտան պիր մրգտարը՝ շէհրին էրմէնի մէքթէպ-լէրինէ հաբ իտիլմիշ տիր։

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷԷ

Մ. ԺԻԼ ՖԷՐՐԻՆԻՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

Դեկտեմբերին 21 ինտէ Բարիստէ Օթէլ Գօնթինանթալտա վիրիլէն պիր զիեաֆէթտէ, Ֆրանսա ըէյիսի վիւ-քէլասը սապրգ Մ. Ժիւլ Ֆէրրի, ի-բատ իթտիկի նութգունտա տէմիշ տիր քի, «Ֆըրգամըզ, գապինէթօ ալէյհինէ էֆքեարը զարազքեարա-նէտէ պուլունմաեօր։ Պիլաքիս էր-պապը իթիտալտան օլան ճիւմհու-րիւէր, գապինէթօեա իզհարը իհ-թիրամ իթմիշլէր տիր։ Պիր նամ իւզէրինէ գուրա վիրմէք ուսուլինին իեատէսիյլէ, արայի ուսմումիեէտէ մուխալիսէթ իատէ օլունաճագ տըր։ Բիեասէթի ճիւմհուր իլէ հէյեէթի աեանըն իլղասը էֆքեարընտա պու-լունան բատիգալ կիրուհու, եալը-նըզ պիր մէճլիսի ուսումիեի իպգա իթմէք նիեէթինտէ պուլունտուղունտան, պու ուսուլ, ազիմ մահզուր-լարը մուճիպ տիր։ Ճիւմհուրիյէթին՝ էֆքեարը ուսումիեէեէ հէր վագթ մաղլուպ օլմաեան տայիմի պիր իտա-րէսի պուլունմասը, պաշլըճա ու-մուրտան տըր։ Գապինէթօ, մուամէ-լաթընըն տիւշարը մուախէզէ օլմա-սընա, վէ էրպապը ֆէսատըն տիւ-շարը միւճազաթ իտիլմէմէսինէ գա-տար նէզաքէթ կէօսթէրիեօր։ Հալ պու քի, պու կիւնքի կիւնտէ, Ֆը-րանսա, ասրը սապրգ կիպի իսլա-հաթ թալէպինտէ պուլունմատըղըն-տան, էլեէմ թէճէտտիւտ նամըյ-լա մէյտանա չըգանլար, պիւեիւք Նաբօլէօնու թագլիտէ գրեամ իյլէ-եօրլար։ Ճիւմհուրիլէր, բատիգալ կիրուհունուն բրօկրամը իւզէրինէ իթթիֆագ իթմէլի տիրլէր։ Նիզա-մաթը էսասիեէնին թատիլինտէն, վէ մէզահիպ թախսիսաթընըն իլղասը թասավուրունտան սարֆը նազար իթմէք լազըմ տըր։ Թախսիսաթը մէզքիւրէնին իլղասը, գարըշըգլըղը մուճիպ օլուր։»

Մ. Ժիւլ Ֆէրրի, Ֆրանսատա ու-սուլը հազրինին տէվամ իտէեէկի իւմիտիյլէ խաթմը քէլամ իթմիշ տիր։

—

Մ. ԳՐԻՍԲԻՆԻՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

Իթալիա պաշ վէքիլի Մ. Գրիսբի, հարպիեէ վէ պահրիեէ թախսիսաթը ֆէվգէլատէսինին գապուլինի իս-թիհսալ իչին, միլլէթ մէճլիսինտէ ուզուն պիր նութգ իրատ իլէ տէ-

միշ տիր քի, «Թէտարիքեաթը միութէսավվուրէնին իճրասը էլզէմտիր։ Էկէր թախսիսաթը ֆէվզ էլատէնին գապուլի խուսուսունտա իսրար իթմէմիշ օլսայարմ, մէմլէքէթիմէ գարշը իհանէթ իթմիշ ատտ օլունուր իտիմ։ Պէն մուհարէպէ թարաֆտարը տէյիլիմ։ Պու խուսուստա պէնի քիմսէ թէզրիպ իտէմէզ։ Պէն, եալընըզ մէմլէքէթիմին վագա վէ հայսիեէթինի մուհաֆազա իթմէք իսթէօրում։ Մուհարէպէնին նէ վագրթ զուհուր իտէճէկինի, վէ զուհուր իտիպ իթմէեէճէկինի պէլէմէմ։ Ֆագաթ հէր թարաֆտա մէվճուտ օլան թուրթուշուր մատտէլէր, պիզի տախի իճրայի թէքլիհաթա մէճպուր իթմէքտէ տիր։ Թէպիհաթը մէզքիւրէ իլէ իւչ տէվլէթ իթթիֆագը պէյնինտէ հիչ պիր միւնասէպէթ մէվճուտ տէյիլ տիր։ Միւնֆէրիտ պիր հալտէ գալմըշ օլսա իլքք, եինէ քէնտիմիզի հաղրլամաղա մէճպուր օլուր իտիք։ Պունտան էվվէլ Իթալիա տէվլէթի, սայիր տէվլէթլէրին արգասընտան կիթմէկէ մէճպուր իտի։ Շիմտի իսէ, տիւէլի միւշարիլէյհիմ իլէ պէրապէր պիր սրրատա հարէքէթ իտիեօրուզ։ Պու պիր պուսո՞ւր մու տուր։ Էկէր գուսուր իթմիշ իսէմ, պէնի թագպիհ իտինիզ։ Եօգսա բօլիթիգամը սուրէթի ալէնիեէ վէ ըէսմիեէտտ թասվիպ իյլէեինիզ։»

—

ԼՕՐՏ ՍԱԼԻԶՊԸՐԻՆԻՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

(Ինկիլթէրրա պաշ վէքիլի օլան լօրտը միւշարիէյհին ախիրէն Սգարպօրուկտա իրատ իթտիկի նուութգը Լէվընթ Հէրբլտ զազէթասընտա կէօրիւլէն սուրէթի միւթէրճէմէսի տիր։)

Բօլիթիգաճա պիր չօդ զայիլէ վէ էնտիշէլէրիմիզ մուգապիլինտէ պաղը թէսէլլիեաթտան տախի արի օլմաեան պիր զէմանտա սիզին իլէ միւլագաթլա միւֆթէխիրիմ։ Էվվէլա Սուաքինտէ մուվաֆֆագէյյեէթլէ իճրա օլունան բարլագ մուամէլաթը ասքէրիեէտէն նաշի սիզի թէպրիք իտէրիմ։ (Թահսին Էմարէլէրի։) Պէնտէն էվվէլ նուութգ իրատ իտէնլէր տախի իշպու մուվաֆֆագէյեէթի էյմա իթտիլեր իսէ տէ, պիր իքի սաաթ էվվէլ Լօնտրա խարիճիեէ նէզարէթինտէն ալտըղըմ հավատիսի մուհիմմէյի հավի պիր թէլէկրաֆնամէյի սիզէ օգուեաերմ։

«Սուրէթի թէլէկրաֆնամէ.- Ժէնէրալ Կրէնֆէլ պու սապահ սաաթ 7տէ Սուտանիլէրին մէթէրիսլէրինէ հիւճում էյլէմիշ տիր։ Մըսըր սիեահ ասքէրի տախի քէմալը շէճաաթլա մէթէրիսլէրի զապթ իթմիշլէր տիր։ Սուտանիլէր, տէրէճէյի նիհաեէտտէ մուհարէպէ իտիպ, քիւլլի զայեաթ վիրմիշլէր տիր։ Թօբլարը զապթ օլունմուշ տուր։ Ինկիլիզ ասքէրի տախի շէտիտ եայլըմ աթէշիյլէ Սուտանիլէրի թարումար իթմիշ տիր։ Սէֆգայինի պահրիեէ, մաքինալը վէ 64 ֆունտալըգ թօբլարըյլա խայլի մուավէնէթ էյլէմիշ տիր։ Ինկիլիզ զապիթլէրինտէն թէլէֆաթ վուգու պուլմամըշ տըր։ Խըտիվ հազրէթլէրի, Ինկիլթէրրա տէվլէթինէ սըր Էվիլէրն Պայրինկ մարիֆէթէյլէ պէեանը թէշէքքիւր իթմիշ տիր։» (Թահսին սէտալարը)։

«Մէպուսան տայիրէսինտէ պաղը զէվաթըն իսթարլարը սէպէպլէյլէ, պու մէսէլէ, լաեըգընտան զիեատէ քէսպի էհէմմիեէթ էյլէմիշ իտի։ (Կիւլիւշլէր։) Պու մատտէ, Ինկիլթէրրանըն բօլիթիգասընը միւպէյեին օլմաղլէ, էնզարը տիգգաթը խայլի ճէլպ իթմիշ իտի։ Մէմլէքէթիմիզին բօլիթիգասը թայեին օլունմուշ օլտուղունտան, պու բօլիթիգաեը թէրք իթմէեէճէեիզ։ Քէլամարընը մուվազէնէ իթմէլէրի լազըմ կէլէն պաղը զէվաթ՝ մուհարէպէ էֆքեարընտա օլտուղումուզու վէ Սուտանա եէնիտէն ասքէր սէվգ իթմէք նէյէթինտէ պուլունտուղումուզու իտտաա իթմիշլէր տիր։ Գաթիէն պէօյլէ պիր թէշէպպիւս էֆքեարընտա պուլունմամըշըզ տըր։ Սուտան չէօլլէրինէ եինէ միւտախէլէ իթմէք արզուսինտէ տէյիլիզ։ (Թահսին ալէամէթլէրի։) Պէօյլէ պիր սէֆէրին կէրէք մալէն վէ կէրէք մալտէն զիեատէ էհէմմիեէթ էյլէմիշ իտի։ Մէմլէքէթիմիզին բօլիթիգասընը ֆագաթ Սուաքինի Սուտան գապիլէլէրինէ թէրք իթմէմէք բօլիթիգասընա քեաֆի սէպէպլէր մէվճուտ տուր։

«Էվվէլա բօլիթիգաճա թէահիւտաթըմիզը իֆաեէ մէճպուրուզ։ 1882տէ Մ. Կլատսթըն գապինիթօսու, Դըրմիզը տէնիզտէքի Մըսըր լիմանլարընին մուհաֆազասընը խըտիվ հազրէթլէրինէ վատ իթմիշ տիր։ Պինապէրին խըտիվ հազրէթլէրի, մէզքիւր լիմանլարը մուհաֆազա իթմէք արզուսինտէ պուլունտուգճա, Ինկիլթէրրանըն՝ թէահիւտաթընը էյֆա իթմէսի, պիզճէ զալէպէլէրտէն տահա գըյմէթտար օլտուղու ճիհէթլէ, վատըմըզընի իճրասը, էօհտէմիզէ միւթէրէթթիպ պիր վազիֆէ տիր։ (Թահսին սէտալարը։)

«Պունտան տահա մուհիմմ պիր չէյ վար տըր։ Նիզամաթը մախսուսէմիզին պիզճէ բէք չօգ մուհասէնաթը միւսէլլէմ իսէ տէ, գապինէթօտա թէպէտտիւլ վուգուինտէ, բօլիթիգամըզընը թէպէտտիւլ իթտիկի տախի զանն օլունապիլիր։ Ալէխուսուս էճնէպի տէվլէթլէրին պու զաննտա պուլունմալարը միւհթէմէլ օլտուղունտան, գապինէթօնուն թէպէտտիւլի իլէ բօլիթիգամըզ թէպտիլ օլունտուղու թագտիրտէ, միւզաքէրաթը բէսմիեէմիզ միհվէրի մանթլուպընտա ճէրէեան իտէմէեէճէկինտէն, վէ թէէմմինաթըմըզ հայիզի էմնիյեէթ օլամաեաճաղընտան, զայրէթ վէ պէեանաթըմըզ վէ իղհարը գուվվէթիմիզ բահնէտտար օլաճագ տըր։ Օ հալտէ, հէր պիր էճնէպի տէվլէթի, «Ինկիլթէրրա թարաֆընտան պէեան օլունան բօլիթիգա շայեանը էհէմմիեէթ օլապիլիր, անճագ վիւքէյայը հազրէրէսինին հարէքէթի վագրասը արզումուզա մանի օլուր իսէ տէ, Ինկիլթէրրա նիզամաթընը պիլիրիզ։ Շիտտէթլի պիր բիր զկեար իլէ էն նուֆուզլու պիր գապինէթօնըն տիւշմէսի իհթիմալտէն օլմաղլէ, գապինէթօնըն թէպէտտիւլի իլէ բօլիթիգանըն թէպտիլ օլունմասընա մունթազը օլապիլիրիզ» Էօլունտա միւլահազա իտէճէկինտէն, պու մատտէ՝ պիզճէ մուճիպլի զաաֆ օլուր։ Վաթանբէրվէր պիր գապինէթօնուն պաշլըճա վէզայիֆի, իշպու միւլահազաեա սէպէպ վիրմէմէքտէ տիր։ (Թահսին Էմարէլէրի։)

«Խարիճի բօլիթիգամըզտա թէահիւտաթը սապըգա պուլունմատըզը հալտէ, մէզքիւր մէսլէք շայեանը թէրվիճ իտի։ Սէլէֆլէրիմիզին թէահիւտաթը պուլունտուղու հալտէ տախի խիլաֆընա հարէքէթ իչին գաթի սէպէպլէր մէվճուտ օլմամագ շարթըյլա սայիր տէվլէթլէրէ պէեան օլունան վէ աէվլէթլէր թարաֆընտան մէմուլ պուլունան բօլիթիգաեա տէվամ էյլէմիշիզ տիր։ (Թահսին Էմարէլէրի։)

«Իշպու Դըրմիզը տէնիզ լիմանլարընին մուհաֆազասը իչին, լօրտ Կրանվիլ թարաֆընտան Խըտիվ հազրէթլէրինէ իտիլէն վատը, իշպու գաթի սէպէպլէրէ մէպնի իճրա իթմէմիշ լազըմ կէլմիշ տիր։ Տիկէր սէպէպլէր տախի մէվճուտ տուր։ Մուասէլաթը վագրամըզտա, մէմլէքի Օսմանիէնին թէմմայիեէթինի մուհաֆազա իչին, թէահիւտաթըմըզը վէ էզճիւմէ Բարիս մուահէտէսինի տէրիսաթը իթմէմիշ լազըմէտէն, վէ հաթթա գատիմ պիր վազիֆէյի ահտրէրվէրանէ տիր։ Իշթէ պու սէպէպլէրէ մէպնի, Սուաքինին, հիւճում իտէն գապիլէլէրէ թէրքի վազիֆէմիզէ մուվաֆֆագ օլամազ իտի։ (Թահսին Էմարէլէրի։)

«Սուաքին մէսէլէսինտէ, Ինկիլթէրրա վէ Խըտիվիեէթի Մըսըրիեէ վէ տէվլէթի Ալիեէնին ֆիքրլէրինի նազարը իթինաեա ալընմասը լազըմէտէն օլտուղու հալտէ, պէնիմ մալիմաթըմա կէօրէ, հէր իւչ ճիհէթ տախի, Սուաքինին Սուտանիլէրէ թէրք օլունմամասը խուսուսընտա միւթթէֆիգ իւչ ըէյ տիր։ (Թահսին Էմարէլէրի։)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի, Ցակոբ բաշա հազրէթլէրինէ էսալէթէն թէվճիհ։

Մուհաճիրիյն պօմիսիօնու ազայը-ղը, Ֆիլիպէ էշրաֆընտան Հաճի Բէշիտ էֆէնտիզատէ Մէհէմմէտ Էսատ էֆէնտիեէ։

Ատիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի մահքէմէյի թէմեիզ իսթիտա տայիրէսի միւմէյեիզի խալիտ պէյ բիւթպէի սանիեէ սընըֆը սանիսի։

Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի միւսթէնթիգ տայիրէսի ազասընտան Մէհէմմէտ ճէլալէտտին պէյ բիւթպէի սանիեէ սընըֆը սանիսի թէվճիհ։

Պիլիս վիլաեէթի վալիսի Էտհէմ բաշա հազրէթլէրինէ թէպտիլէն 1 ինճի Մէճիտի։

Նիզամիեէ սարաճխանէ ամպարը պաշ քեաթիպի Մազհար պէյ էֆէնճիս Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Տիւն Պապը Ալիտէ մալիեէ նազրը Ցակոբ բաշա հազրէթլէրիյլէ զապթիեէ նազրը ՔՀամիլ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի սատրազամ հազրէթլէրիյլէ, վէ Ֆրանսա, Ալմանիա, Ռուսիա վէ Իթալիա պաշ թէրճէմանլարը խարիճիեէ նազրը Սայիտ վէ միւսթէշարը Սրթին բաշալար հազարաթը յլա միւլազաթ էյլէմիշլէր տիր։

— Իզմիտ վէ Էնգարէ տէմիր եոլ ինշաաթ շիրքէթի լայիհասընին Պէրլինտէն Տէրսաատէթէ պիլվիրուտ տիւն Նաֆաա նէզարէթինէ թագտիմ օլունտուղու իշիտիմիշ տիր։

— Շէհիր տերունինտէ տէմիր եոլ խաթթլարը իւզէրինտէ գաղա վուգունէ մէյտան վիրիլմէմէք իւզրէ, օրալարտա չօճուգ վէ հայվան տալաշըրըլմամասը հագգընտա լճաղ իտէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

— Տէրսաատէթտէ պագալարը ճայիզ օլմաեան էշխասը բէգիլէտէն 6 քիչի էվվէլքի կիւն Զապթիեէ նէզարէթի թարաֆընտան թարտ իտիլմիշ տիր։

— Ատանա պէլէտիեէ թապիպի սապըգը Սարգիս էֆէնտինին տիւշար օլտուղու վէրէմ իլլէթինտէն գուրթուլամատըղընտան, ագլընա խալէլ կէլէրէք քէնտիսինի թէլէֆ, վէ 250 լիրա Փրկիչ խասթախանէսինէ վէ 270 լիրա Ատանա Լրմէնի մէքթէպլէրինէ թէրք էյլէտիկի իշիտիլմիշ տիր։

—

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԳԱԶԱՆԸ

Ալտըղըմըզ մալիւմաթա նէզարէն, չարշէնպիհ ագշամը Իսթանպօլտան հարէքէթ իտէն շըսէնտըֆէր բօսթա գաթարը, 200 քիլօմէթրօտա վագը Լիւլէ-Պուրկազ ճիվարընտա պիր գաղաեա ուղրամըշ տըր։ Շէօյլէր, լոգօմօթիֆ իլէ իլք վակօնլարը խաթտան չըգմըշ, վէ ֆագաթ արգատա պուլունան տիկէր վակօնլար խաթթ իւզէրինտէ գալմըշ տըր։

Եօլճուլարտան վէ շրմէնտըֆէր գաթարընին խոստէմէսինտէն քիմսէնին պուրնու պիլէ դանամաեըպ, եալընըզ պաղը խասար վուգուա կէլմիշ տիր։

Ագթարմա իշին թէտապիրի լազըմ իճրա գըլընմըշ տըր։

Իշպու հատիսէ, տիւնքի բէնճէնպիհ կիւնիւ վիրուտի մունթազը օլան բօսթա գաթարընին թէէխիրինէ սէպէպ օլմուշ տըր։

Մէզքիւր բօսթա գաթարը տախի տիւն սապահ մահէլլինտէ ագթարմա իտիլմիշ, վէ տիւնքի բէնճէնպիհ կիւնիւ գաթարլարընին միրուր վէ ուպուրու պաղը մէրթէպէ կիւճլէշմիշ տիր։

Մէզքիւր գաղանընը զուհուրի սէպէպլէրինէ տայիր հէնուզ մալիւմաթ եօգ տուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիս, 27 դեկտ. - Բանամա գանալընըն 4,000 նէֆէր հիսէտարանը, պու կիւն ադտ իթտիքլէրի պիր մէճլիստէ, պիլիթթիֆադ, Մ. տը Լէսէբս հագ գընտա էմիյեէթ գուրաբը վիրմիշլէր, վէ գանալըն քիչատընա գատար գուբան վէ ըէսէլ մալ թէէտիեէսինտէն ֆարիզ կէլմիշլէր, վէ իշին իբմալի իշին լազըմ կէլէն սէրմաեէեի թօբլամագ իշին հէր վէճհլէ չալըշմաեը գարարլաշտըրմըշլար տըր-

ԻԼԱՌԵ

Տէրսաատէթ, վէ Քիչիք-չէքմէճէտէն մաատա, հէվալիսինէ վէ Տէտէ-ագաճ ըսթասիօնլարընա մախսուս օլարագ, 12 Նիւմէրօլու թարիֆայի մախսուս մուճիպլինճէ պուդտայ վէ սայիրէ նագլիեաթընըն եիւզտէ 12 թէնզիլաթ ֆիեաթը պու այընը նիհաեէթինէ գատար ճարի իքէն, 1889 ալաֆ. մարտ նիհաեէթինէ գատար թէմտիտ օլունտուղու իլան օլունուր.

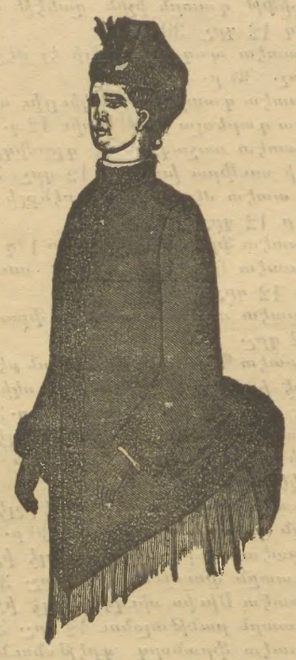
Տէրսաատէթ 26 դեկտ. 1889

Իշլոտիմի գոմիտանիա

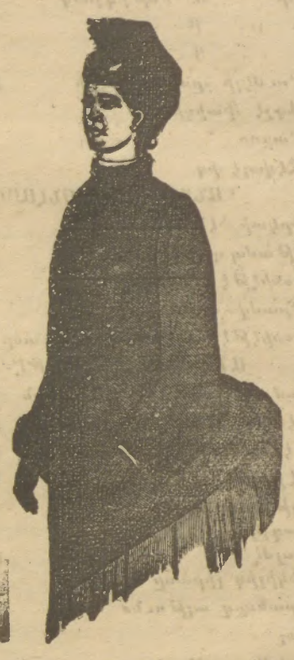
ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԽԱՆ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ
Պէյօղլու Թագսիմ ճատտէսի Ն. 6ճատ. վագր

ՇԹԱՅՆ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳալաթատաՊրընէկ գոռրսիանտէ 8 վէ 14 նիւմէրօլարտա



ԾՆՈՒՆԴ ՎԷ ԵԼԼՈՒՇԸ ԵՕՐԹՈՒՐԼԱՐԸ ՄԻՒՆԱՍԷՊԵԹԻՅԷ, գատըն վէ չօճուգլարա մախսուս էլլիսէլէրտէն մաատա, չօճուգլար վէ քիչիք գըզլար իշին 2000 ատէտ մանթօեու զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ սաթըեա չըգարտըզըմըզը, վէ պէհէր մանթօնուն իրթի Մէճիտիեէ վէ Տահա Զիեանէ ֆիեաթլէ սաթըլաճաղընը, միհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզ վէ ումում էհալիեէ իլան, վէ պու սէնէքի մալլէրին, միւշթէրիլէրիմիզ իշին զաեէթ ֆայիտէլի օլուպ, մալլէրին պիշիմ վէ միւհքէմիլիկինէ բաղվէն, ֆիեաթլարընը՝ հէր քէսին քէսէսինէ ույղուն օլտուղունու իֆատէ իյլէրիզ։



Գատըն վէ գըզ չօճուգլարը էլլիսէլէրինէ մախսուս օլան տայիրէլէրիմիզ արթմըշ օլտուղունտան, պունուն, մալլէրիմիզին իսթիհնլիկիյլէ հայիզ օլտուղու չէօհրէթի ազիմէ ճիհէթիյլէ, գատընլարճա օլան էհէմմիեէթինին թագտիր իտիլէճէկինէ չիւպհէ իթմէեիզ։

Միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզէ վէ ումում Տէրսաատէթ էհալիսինէ, պիզզաթ կէլիպ վասի մաղազալարըմըզը կէօրմէքլէ, հագըգէթի հաե վագըֆ օլմալարընը ըէճա իտէրիզ։

ԹԱՏԵՐ

Ֆրանսայի Ազգային Ժողովի Նախագահ Ֆրանսուա Ֆուրնիէրի մահուան լուրը ստանալուց հետո, Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆելիքս Ֆորը հրամայեց Ֆուրնիէրի դագաղը տանել Ֆրանսիայի Ազգային Ժողովի դահլիճ։ Ֆուրնիէրի դագաղի մոտ հանդես եկան Ֆրանսիայի Ազգային Ժողովի նախագահ Դուպուան, Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆելիքս Ֆորը, Ֆրանսիայի Ազգային Ժողովի նախկին նախագահներ Ռիշարը, Ֆրեսինեն, Ռուվիեն, Ֆրանսիայի Ազգային Ժողովի ներկայացուցիչներ Ռուանեն, Ֆրանսիայի Հանրապետության նախկին նախագահ Գրեվին, Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ֆելիքս Ֆորը ասաց հետևյալ խոսքերը.

— Ֆենտիսինի ֆէվգէլատէ սէվէրիմ... ա՜հ, քէսպի շիֆա իթմէսի իշին, նէ՞ եաբապիլիրիմ... պիր շէյ եարամա՞զ մի՞ըմ... Պիր ատէմ, քէնտի սէվկիլիսինիւն էօլտիւկիւնիւ կէօրմէք, վէ իգթիտարսըզլըընտան նաշի էլլէրինի գավուշտուրուպ տուրմագ, նէ՞ տէհշէթլի հալ տիր, տէտի։

Գլօտին ճէվապ վիրմէեիպ, Լիւսիէնին, քէնտի քէնտիսինի էլէ վէրիպ վիրմէմիշ օլտուղունու անլամագ իւզրէ Մօնմաեէօրիւ թէճէսսիւս իյլէմէքտէ իտի։

Գլօտին. – Զօգտան պէրի՞ մի պուրատա պուլունուեօրսունուզ։

Ժան. – Սիզին կիթմէնիզտէն պէրու պուրատաերմ։

Գլօտին. – Լիւսիէն, սրթմասընտա չօգ տէֆա սաերգլաեօր... պիր չօգ շէյլէր սէօյլէօր քի, պէն անլաեամաեօրում... պէյնինին խասթա օլմասընտան նաշի, սէօյլէտիկի սէօզլէր տէ, սայքի տիվանէճէ բիւեալար տըր... Պէնիմ պուրատա պուլունմատըզըմ զէման տախի լագըրտը իթտի՞ մի։

Ժան. – (Շիւպհէլի պիր թարզտա.) Աճայի՛պ, պէն, սէօյլէտիկի՞ սէօզլէրի տինլէեէմէ՞զմիեիմ... Բէք վէխիմ սըրրլարը՞ մը վար տըր։

Գլօտին. – (Ֆիքրինին անլաշըլմըշ օլմասընտան վէսվէսէ իտէրէք՝) Նէ՞ սըրրլարը օլապիլիր... Սիզ քէնտի չօճուգլուղունու, կէնճլիկինի պիլմէ՞օրմուսունուզ... Իսթէրսէնիզ պուրատա տուրուն, վէ Լիւսիէնին սէօյլէեէճէկի սէօզլէրի տինլէեին։

Գլօտինին սիւքիւնէթի հալի, Մօնմաեէօրիւն շիւպհէլէրինի իզալէ իթմէքլէ, մէրգում, օրատան չէքիլտի։

Սահիհէն զանն իտէրսին քի, Ժանըն օրատա պուլունմասը, խասթանըն գալպինի թագեիդ իտիեօրտու, չինքի քէնտի օրատան

պուրէեի ուեանըդ պուլտուղունտա, «Սու իսթէ՞ըմիսին, պիր շէյ իհթիեաճըն վա՞ր մը տըր» տէյի սիւալ իթմէքտէ իտի։

Գլօտին, պիր արա ուեանըդ իքէն, պիրտէն պիրէ ուզագտան պիր թիւֆէնք բաթլամասը սէսի իշիտիլտի, վէ մէգքիւբ սէսէ գարշըլըդ տիկէր պիր թիւֆէնք բաթլաերշը վուգու պուլտու։

Ճիտտէթլի գըշ մէվսիմի էնասընտա թիւֆէնք պօշալմասը, բէք նատիրէն իշիտիլմէզ իտի իսէ տէ, մէգքիւբ իքի սէտա՝ Գլօտինին սայքի գալպինէ թէէսսիր իթտի։ Հալպու քի պու հիսսինէ քէնտիսի տէ պիր մանէա վիրէմէտի։

Արատան պիր սաաթ գատար կէչտի, Գլօտին հէնուզ ուեումաեըպ, էթրաֆը տինլէեօրտու։ Պիրտէն պիրէ էվին թարլա թարաֆընտաքի գաբուսունուն աչըլմասը սէսինի, վէ պատէհու նէրտիվէնտէն եավաշ եավաշ եօգարը չըգմագտա օլան աեագ սէսլէրի իշիտէրէք, քէնտի քէնտիեէ, «Ա՞ճապա քի՞մ կէլիեօր» տէտի։ Մէգքիւբ աեագ սէսլէրիյլէ պէրապէր, ինլէմէք սէտասը իշիտիլմէքտէ իքէն, պու սէտա տուրտու, ֆագաթ եօգարը չըգմագ մուամէլէսի տուրմատը։ Նակէհան, իքի գըզգարընտաշըն եաթտըգլարը օտա գաբուսու արգասընա պիր ճիսմ տիւշմէքլէ, Լիւսիէն պաղթէթէն ուեանարագ, «Նէ՞ վար տըր։ Նէ՞ օլուեօր» տէյի սիւալ իթտի։

Գլօտին, եաթաղընտան գալգըպ, գաբուեու եարը աչտը։ Գաբունուն արգասընտա եէրէ սէրիլմիշ օլան, իհթիեար մատամ տը Մօնմաեէօր օլուպ, մէզպուրէ եէրինտէն պիլէ գըմըլտանամաեօրտու, վէ էօլիւեէ պէնզէեօրտու։

Գլօտին, հէր նէ գատար, «Մա՛տամ, մա՛տամ» տէտի իսէ տէ, իհթիեարէ ճէվապ վիրմէտի։ Օլ վագըթ Գլօտին, էլինտէ թութուղու մում իլէ էյիլիպ, պիրտէն պիրէ, մէրգումէնին գանլարա միւլէմմա օլտուղունու, վէ զայիֆ կէօքսիւնտէն գան ֆըշգըրտըղընը կէօրիւնճէ, քէմալը տէհշէթլէ ըէֆը սէտա իթտի։ Ֆագաթ քէնտիսի գուվվէթլի օլմասըյլա, գուճագլաերպ, քէնտի եաթաղընա եաթըրտը, վէ գօրսաժընը պիր ազ աչմասընտա, տահա զիեատէ գան ագմաեա պաշլատը։

Մէրգումէ գատըն վէֆաթ իթմիշ օլմատըզընտան, կէօզլէրինի աչըպ, եանընտա պուլունան Գլօտինի, վէ եաթաղընտա եաթըպ քէնտիսինէ պագան Լիւսիէնի թանըտը, վէ, «Պէնի էօլտիւրտիւլէր. պէնի թէլէֆ իթտիլէր» տէտի։ Պատէհու ելինէ կէօզլէրինի գաբատը։

պուրէ, զանն իտէրսին քի օլ պագըշըն ճագիպէթինի հիսս իլէ, հէր վագըթտան զիեատէ հէեէճան վէ իպթիրապ իշինտէ կէօրիւնմէքտէ իտի։

Լիւսիէն, պիր գաչ կիւնտէն պէրու թաամ իթմէմիշ օլտուղունտան, զաաֆէթի սոն տէրէճէեէ վարմըշ իտի, վէ կէրէք եէտիկի գընագընա իլաճլարը վէ կէրէք վիճուտինէ գօնուլան պուզլար, սայքի զէրրէ գատար ֆայիտէ հասըլ իթմէմիշլէր իտի։

Պիր կիւն ելինէ Գլօտին, Ժան տը Մօնմաեէօրիւ, թարիֆ իթտիկիմիզ սուրէթտէ պուլտուղունտա, մէրգում, աֆվ ու մաազէրէթի միւթէզամմին պաղը սէօզ սէօյլէտիկի սըրատա,

— Ֆենտիսինի ֆէվգէլատէ սէվէրիմ... ա՜հ, քէսպի շիֆա իթմէսի իշին, նէ՞ եաբապիլիրիմ... պիր շէյ եարամա՞զ մի՞ըմ... Պիր ատէմ, քէնտի սէվկիլիսինիւն էօլտիւկիւնիւ կէօրմէք, վէ իգթիտարսըզլըընտան նաշի էլլէրինի գավուշտուրուպ տուրմագ, նէ՞ տէհշէթլի հալ տիր, տէտի։

Գլօտին ճէվապ վիրմէեիպ, Լիւսիէնին, քէնտի քէնտիսինի էլէ վէրիպ վիրմէմիշ օլտուղունու անլամագ իւզրէ Մօնմաեէօրիւ թէճէսսիւս իյլէմէքտէ իտի։

Գլօտին. – Զօգտան պէրի՞ մի պուրատա պուլունուեօրսունուզ։

Ժան. – Սիզին կիթմէնիզտէն պէրու պուրատաերմ։

Գլօտին. – Լիւսիէն, սրթմասընտա չօգ տէֆա սաերգլաեօր... պիր չօգ շէյլէր սէօյլէօր քի, պէն անլաեամաեօրում... պէյնինին խասթա օլմասընտան նաշի, սէօյլէտիկի սէօզլէր տէ, սայքի տիվանէճէ բիւեալար տըր... Պէնիմ պուրատա պուլունմատըզըմ զէման տախի լագըրտը իթտի՞ մի։

Ժան. – (Շիւպհէլի պիր թարզտա.) Աճայի՛պ, պէն, սէօյլէտիկի՞ սէօզլէրի տինլէեէմէ՞զմիեիմ... Բէք վէխիմ սըրրլարը՞ մը վար տըր։

Գլօտին. – (Ֆիքրինին անլաշըլմըշ օլմասընտան վէսվէսէ իտէրէք՝) Նէ՞ սըրրլարը օլապիլիր... Սիզ քէնտի չօճուգլուղունու, կէնճլիկինի պիլմէ՞օրմուսունուզ... Իսթէրսէնիզ պուրատա տուրուն, վէ Լիւսիէնին սէօյլէեէճէկի սէօզլէրի տինլէեին։

Գլօտինին սիւքիւնէթի հալի, Մօնմաեէօրիւն շիւպհէլէրինի իզալէ իթմէքլէ, մէրգում, օրատան չէքիլտի։

Սահիհէն զանն իտէրսին քի, Ժանըն օրատա պուլունմասը, խասթանըն գալպինի թագեիդ իտիեօրտու, չինքի քէնտի օրատան

ՍԱՐՊԱՅԻՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐ

Գալաթա 16 դեկա.

Հ. գ. ումումի 15 գար. դ. ք.	16 17
Գ. դեկտ. 16 աշխ. տուպլը գ. ք.	16 17
Իւնիվիէ գար. դեկա. 15 գուբ 16 աշխ.	
Մէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	26 00
» Ե. Բ.	15 35
» Գ. Գ.	17 00
Բուժելի չրմէնաբերիի	46 62 ½
Ագչէ Ֆաիզի	8 00
Բաբար	42 00
Հէվալէ·ոիզ	32 ½
ԱՆԳԱ ԱԳՄԻՈՆԼԱՐԸ	
Գրէտի·Էնէրալ	8 38
Սթամպոլ պանգասը	7 07
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4 13
Թրամվա·	4 55
Սօսիէթէ օթթոմանպանգասը	4 33
ԱԴՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱԹԸ	
Օսմ. վրասը 100 ղրուշան	Ղ. Բ
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108 37
Մէթալիք »	102 00
Պէշիք »	103 00
Ալթըլըդ »	103 00
Պագըր »	00 00
Գայմէ »	100 00
Ինկիլիզ լիրասը	110 34
Ֆրանսըզ ալթունը	87 35
Բօլ	91 30
Գրէմից ալթունու	15 20
Գարպօն գայմէսի	8 78
Իսթիգրազը տախիլի	00 0
Մարգահ	38 13
Էօյլէն	8 16

Իսթանպոլտա Սուլթան-Համամը սօգաղընտա Ֆընտրգլեան խանընտա 41 նումէրօլու ՐԱՊԻՆՕՎԻՉ վէ ՇԱԲԻՐԷՐԻՆ

ԿԻՒՆ ՏՕՂՏՈՒ

նամ էվինտէ, հէման մէճճանէն տէնիլէճէք տէրէճէտէ էհվէնիեէթլէ էշեա ֆիրուխթ օլունուր, պէհէր թագըմը

12 ՂՈՒՐՈՒՇ 30 ԲԱՐԱԵԱ

1 ատէտ պէնէքլի վէ սըգը վէ խարիճտէն տիկէր էլուիշէ նէյմէեէ հաճէթ պրագմաեան պիր բանթալօն իլէ պէր մինթան, 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ պօղազ վէ գօլուգլարը ինկիլիզ գալիգօ գումաշընտան վէ կէօքսիւ 4 գաթը էրքէք կէօմլէյի 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ կէօքսիւ վէ գօլուգլարը իշլէմէլի էրքէք կէճէրիք կէօմլէի 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ ֆրանսըզ պիշիմինտէ էրքէք բանթալօնու 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ մուալիմ ժաէժէր ուսուլի ֆանէլատան սըհհիյէ կէօմլէյի 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ մուալիմ ժաէժէր ուսուլինտէ սըհհիեէ բանթալօնու 12 ղ. 30 բ.

3 չիֆթ մուալիմ ժաէժէր ուսուլինտէ ֆինո էրքէք չօրապը, 12 ղ. 30 բ.

6 ատէտ էյրէթի պօղազլըգ 4 գաթը վէ սօն մօտա, 12 ղ. 30 բ.

3 ատէտ կէօմլէք կէօյուլիւկիւ սօն մօտա, ֆրանսըզ գրէթօնունտան պէեազ եախօտ բէնկլի, 12 ղ. 30 բ.

3 չիֆթ պէեազ եախօտ բէնկլի գօլչաֆ սօն մօտա վէ ֆրանսըզ գրէթօնունտան 12 ղ. 30 բ.

3 չիֆթ էրքէք չօրապը զաեէթ ֆինո, 12 ղ. 30 բ.

3 չիֆթ էրքէք չօրապը էն իեի ճինտէն, 12 ղ. 30 բ.

4 գրաֆաթ իրէքլի, ֆինոյ 12 ղ. 30 բ.

4 ատէտ իրէք Լիսն մէնտիլի 12 ղ. 30 բ.

6 ատէտ թիրէ մէնտիլ 12 ղ. 30 բ.

3 ատէտ թիրէ էլ բէշկիրի 12 ղ. 30 բ.

3 չիֆթ գատըն իչին զաեէթ ֆինո չօրապ 12 ղրշ. 30 բ.

3 ատէտ պազը իպարէլի էլ բէշկիրի 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ գատիֆէ բիւսկիւլիւ սուֆրա եա գարեօլա էօրթիւսիւ 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ սաչագլը վէ գըրմըզը իշլէմէլի սուֆրա խալըսը 12 ղրշ. 30 բ.

12 ատէտ մէյվէ իչին բէնքլի բէշկիրլէր 12 ղրշ. 30 բ.

6 ատէտ ֆինո թիրէ բէշկիր 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ 6 քիչիւիք թիրէ սուֆրա պէզի 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ տամասգօլու սուֆրա պէզի 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ Պէրլին եունունտան բէնքլի իրէքլէ իշլէմէլի վէ կիւզել բիւսկիւլիւ էօրմէ գատըն պէրթասը 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսի իլէ իշլէմէլի ինկիլիզ գալիգօսունտան գատըն կէօմլէյի 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսիյլէ իշլէնմիշ գատըն գամզօլասը 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսիյլէ իշլէնմիշ գատըն ֆուսթասը 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսիյլէ իշլէնմիշ գատըն բանթալօնու 12 ղրշ. 30 բ.

3 ատէտ ֆրանսըզ գրէթօնունտան գատըն բրօսթէլասը 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ զաեէթ ֆինո իրէքլի սիեահ բրօսթէլա 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ տանթէլալը պասմա ֆուսթա 12 ղրշ. 30 բ.

1 ատէտ եունլու վէ բէնքլի իշլէմէլի վէ սօուղա վէ նէյմէ գարշը տաեանըգլը էօրկիւլիւ ֆուսթա 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ 9 մէթրօ պօեունտա զաեէթ ֆինո Սիւիս սիւզէնիսի բարշասը 12 ղ. 30 բ.

1 ատէտ ֆրանսըզ գրէթօնունտան չօճուգ ֆիսթանը 12 ղրշ. 30 բ.

3 չիֆթ սօուղա վէ նէյմէ գարշը տաեանըգլը մուալիմ ժէաժէր ուսուլինտէ գատըն չօրապը 12 ղրշ. 30 բ.

2 ատէտ իշլէմէլի չօճուգ կէօմլէյի 12 ղ. 30 բ.

24 ատէտ բէնքլի չօճուգ մէնտիլի 12 ղրշ. 30 բ.

6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն չօրապա գաշբըզը 12 ղրշ. 30 բ.

6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն 3 պըշագ վէ 3 չարթալ 12 ղրշ. 30 բ.

12 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն գահվէ գաշբըզը 12 ղրշ. 30 բ.

2 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն 1 պիւեիւք չօրապա գաշբըզը վէ 1 սիւտ գաշբըզը 12 ղրշ. 30 բ.

12 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն 6 եումուրթա գապը վէ 6 եումուրթա գաշբըզը 12 ղրշ. 30 բ.

6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն չայ գաշբըզը վէ 1 քէվկիր 12 ղրշ. 30 բ.

650 չիֆթ ալթուն բաթէնթաեը հավի պիր գօրճա իլէ ալեա քէչի տէրիսինտէն ասքէրի էլտիվէն. չիֆթի մէմուլին զայրի ֆիեաթլէ 12 ղրշ. 30 բ.

4–12

չէքիլիր չէքիլմէզ, Լիւսիէն կէօզէրինի աչբզ, Գլօտինէ պագմաղա պաշլատը, ֆագաթ պու տէֆաքի պագբզը՝ ագելանէ իտի։

Գլօտին. – Գըզգարընտաշը՛մ, գըզգարընտաշը՛մ, տիմէսինտէ, Լիւսիէն տէ զայիֆ պիր սէսլէ, – Գլօ՛տին, տիեէրէք մուգապէլէ իթտի։

Թէքիզ կիւնտէն պէրու, իլք տէֆա օլարագ Լիւսիէն՝ Գլօտինի թանըսընտան, պու կէնճ գըզ, տահա զիեատէ սէտայը մէսէրբէթ բէֆ իլէ,

— Գըզգարընտաշը՛մ, գըզգարընտաշը՛մ, տէտի։

Լիւսիէն. – (Հալէա միթիրէտտիւ՝ հալ իչինտէ օլարագ.) Նէ՞բէտէ պուլունուեօրում... Նէ՞ վագը օլտու, տէյի սիւալ իթտի։

Գլօտին. – Շիմտիլիք քէնտինի եօրմա, գըզգարընտաշը՛մ, հէր շէյի անլաեաճագսըն։

Պունունլա պէրաբէր, Լիւսիէն, տէրխաթը իտէմէտիկի խուսուսաթը խաթըրլամաեա թէհի եէրտէ չաղըշըեօրտու։ Մէթգումէ, տիք տիք պագբշընը աթֆ իթմէքտէ իտի։ Գլօտին իսէ, վուգուի հալի խաթըրլատըղընտա, պէրքի իւզէրինէ եէնիտէն ֆէնալըգ արըզ օլուր գօրգուսույա, Լիւսիէնի, օլ պապտէ պիհնինի եօրմագտան ֆարկը կէթիրմէկէ ճահտ խոսեօրտու։ Ֆիլվագը, եավաշ եավաշ Լիւսիէնին գուվվէյի հաֆբզասը իեատէ օլունուպ, ֆէվգէլատէ պիր կէօրինիւշ արատընտա եաղընըզ քէնտինին կէօրէպիլտիկի պիր շէյֆ տօղրու գօյլարընը ուզաթտը, վէ օ շէյի պէր թարաֆ իթմէկէ սայ իթտի։ Պատեհու քէլամա աղաղ պիրլէ,

— Խա՛յր, խա՛յր, պու սահիհ տէյիլ տիր... Գլօտի՛ն, պէնի թէրք իթմէ... սահիհ օլմատըղընը պանա սէօյլէ... պէնի հիմաեէ էթ, տէտի։

Գլօտին. – Խա՛յր, Լիւսիէն, սահիհ տէյիլ տիր։ Արթըգ պու շէյլէրի տիւշինմէ... պիր աղ բահաթ էթ... պիր աղ ուեու...

Հալպուկ քի պու սէօզլէրին վագթը կէչմիշ օլտուղունտան, Լիւսիէն, վուգուի հալի անլաեարագ,

— Բասգա՛ղ, Հանրի՛, վալիտէճիեի՛մ, տէտի, վէ թէքրար պաեըլըպ տիւշտու։

Մէրգումէ աեըլտըղընտա, Գլօտին քէնտիսինի գուճագլամըշ իտի։ Լիւսիէն, պու տէֆա հընչդըրարագ աղլամաղա պաշլատըղընտա, Գլօտին, գըզգարընտաշընըն նէօպէթի պու աղլամագլա կէչճէկինի անլաեարագ,

— Աղլա, ազիզէմ Լիւսիէն, աղլա, տէտի։

Օ կիւնտէն սօնրա Լիւսիէն իյիլէշմէկէ եիւզ թութտու։ Անճագ, օլ տէրէճէ զայիֆ իտի քի, օն պէշ կիւն գատար եաթաղընտան գալգամատը։ Պիւթիւն ֆամիլեա խալգը, քէնտիսիյլէ արգատաշլըգ իթմէք իւզրէ մէզպուրէնին օտասընտա թօքլանբեօրլար իտի, հալպու քի ժօրժուն օրաեա կէլիշի, Լիւսիէն հագգընտա քի թէվէճճիհիւնտէն պաշգա, Գլօտինի սէվտիկինտէն նաշի իտի։

Ժօրժ, Գլօտին իլէ Լիւսիէնին եանընա չըգտըղը զէման, օտանըն արգասընտա, պիր գօլթուգլու իսկէմլէտէ օթուրուբ, վէ հէման տայիմա սիւքիւթ տուրուպ, սաաթլարլա Գլօտինէ պագմագ վէ անէ հայրան օլմագլա իմրարը էվգաթ իյլէր իտի։

Կիւն պէ կիւն մէրգումուն մուհապէթի արթըպ, հէր նէ գատար աղզընտան, աշգ ու մուհապէթէ տայիր պիր սէօզ պիլէ չըգմազ իտի իսէ տէ, հէր հարէքէթի վէ հէր պագբշը, Գլօտին հագգընտա մուհապէթլէ գալպի մալամալ օլտուղունու, վէ անընը ուղրուեա հէր ֆէնաքեարլըղա վէ հէր ուպուտիյեէթէ հազբը իտուկինի իպրազ իյլէմէքտէ իտի։

Ժան, Լիւսիէն հագգընտա մալիմաթ ալմագ իւզրէ անընը օտասընա չըգտըղընտա, վէ չէնտ տագբգա օրատա գալտըղընտա, խասթա, էնվաի իզթիրապաթա տիւշար օլմագտա, անընը պագբշընա թէհամմիլ իտէմէմէքտէ, վէ Գլօտին իլէ պիրլիքտէ եալընըզ պուլունաուղու զէման, Մօնմաեէօր կէլիպ գաբուլեու չալտըղընտա, Լիւսիէն գըզգարընտաշընա պիր իշարէթ իթմէքտէ, վէ Ժան, իչէրի կիրտիկինտէ, խասթաեը, տէրին պիր ույգուեա տալմըշ կիպի կէօզէրի գաբալը պուլմասըյլա, չօգ տուրմաեըպ, օրատան մուֆարագաթ իթմէքտէ, վէ Լիւսիէն տէ ֆէրահլանարագ, թէքրար կէօզէրինի աչմագտա իտի։

Պիր կիճէ, մատամ տը Մօնմաեէօր, Լիւսիէնին հիչ պիր շէյէ իհթիեաճը օլուպ օլմատըղընը անլամաեա կէլիպ, պիր խայլի միւատէթ իքի գըզգարընտաշըն եանընտա օթուրտու, վէ կէճ վագբթ եանլարընտան այրըլտը։

Լաքին մէրգումէ, հէր կիւնքի կիպի քէնտի օտասընա կիտէճէք եէրտէ, պաղչէեէ էնիպ, օնտան օրմանա չըգտը։

Օ կիճէսի, սիւքիւնէթլէ կէչտի, չիւնքի թօքլարըն սէսի տուրմուշ իտի։ Գլօտին, Լիւսիէնին եանընտա եաթտը, ֆագաթ արատա սըրասա ուեանըպ, գըզգարընտաշընա տօղրու էյիլմէքտէ, վէ մէզ-